

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1892/2004

2004 m. spalio 29 d.

dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, 2005 m. taikomų bananų importui į Bendriją Čekijos Respublikai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai ir Slovakijai įstojus ES

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą, ypač į jo 41 straipsnio pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į 1993 m. vasario 13 d. Reglamentą (EEB) Nr. 404/93 dėl bendro bananų rinkos organizavimo⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 896/2001⁽²⁾ buvo nustatytos Reglamento (EEB) Nr. 404/93 taikymo išsamios taisyklės dėl bananų importavimo į Bendriją tvarkos.

(2) 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 838/2004⁽³⁾ buvo priimtos pereinamojo laikotarpio priemonės, būtinos siekiant palengvinti naujųjų valstybių narių perėjimą nuo joms taikomos tvarkos iki jų įstojimo į ES prie importo tvarkos, kuri taikoma pagal bendrą bananų rinkos organizavimą, laikotarpiui nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki gruodžio 31 d. Siekiant užtikrinti rinkos

aprūpinimą ypač naujose valstybėse narėse, tuo Reglamentu pereinamajam laikotarpiui nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki gruodžio 31 d. tokiomis pat tarifų sąlygomis buvo nustatytas papildomas kiekis importo tarifų kvotoms, pagal Reglamento (EEB) Nr. 404/93 18 straipsnio 1 dalį atidarytoms produktams, kurių kilmės šalis yra visos trečiosios šalys.

(3) Atsižvelgiant į tai, kad yra siekiama palengvinti naujų valstybių narių perėjimą prie tvarkos, taikomos pagal bendrą rinkos organizavimą, ir į pasirengimą perėjimui prie importui taikomos išskirtinės tarifų tvarkos ne vėliau kaip iki 2006 m. sausio 1 d., pagal Reglamento (EEB) Nr. 404/93 16 straipsnį, 2005 m. taip pat reikėtų priimti pereinamojo laikotarpio priemones.

(4) Siekiant užtikrinti rinkos aprūpinimą ypač naujosiose valstybėse narėse, reikėtų nustatyti papildomą kiekį tarifų kvotoms, atidarytoms pagal Reglamento (EEB) Nr. 404/93 18 straipsnio 1 dalį, produktams, kurių kilmės šalis yra visos trečiosios šalys, importui, tokiomis pat tarifų sąlygomis. Toks nustatymas turi būti laikinas ir negali daryti įtakos dėl naujųjų valstybių narių įstojimo Pasaulio prekybos organizacijoje (PPO) vykstančių derybų rezultatui. Be to, nustatant papildomą kiekį turėtų būti išsaugota galimybė reikalui esant jį padidinti, patenkinant paklausą pateisinančius poreikius.

(5) Šis papildomas kiekis turi būti valdomas naudojant Reglamentu (EB) Nr. 896/2001 sukurtus mechanizmus ir priemones, skirtas valdyti esančias tarifų kvotas. Kadangi šis papildomas kiekis yra laikinas, jis turi būti valdomas atskirai nuo tarifų kvotų.

(6) Atsižvelgiant į Reglamentu (EB) Nr. 896/2001 sukurtus mechanizmus, papildomas kiekis turi būti paskirstytas tarp dviejų to reglamento 2 straipsnyje nustatytų ūkio subjektų kategorijų. Be to, turi būti priimtos taisyklės, nustatančios konkrečius referencinius kiekius kiekvienam tradiciniam ūkio subjektui ir konkrečius paskyrimus kiekvienam netradiciniam ūkio subjektui. Reikėtų priminti, kad pirmiau minėtas paskirstymas ir referencinių kiekių nustatymas ir paskyrimas yra taikomas ūkio subjektams, kurie iki naujųjų valstybių narių įstojimo į ES aprūpino jų rinkas.

⁽¹⁾ OL L 47, 1993 2 25, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL L 126, 2001 5 8, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 838/2004 (OL L 127, 2004 4 29, p. 52).

⁽³⁾ OL L 127, 2004 4 29, p. 52. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1260/2004 (OL L 239, 2004 7 9, p. 16).

- (7) Siekiant tradiciniams ūkio subjektams nustatyti referencinius kiekius, turėtų būti išlaikytas trimetis – 2000 m., 2001 m. ir 2002 m. – referencinis laikotarpis, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 838/2004 6 straipsnio 1 dalyje, ir pirminio importo, kurį per šį laikotarpį įvykdė kiekvienas tradicinis ūkio subjektas, įregistruotas pagal 2004 m. nustatytas pereinamojo laikotarpio priemonės kompetentingai institucijai atlikus kontrolę, vidurkis. Tačiau nuostatos, kurias reikia priimti, turi leisti atsižvelgti į 2004 m. įregistruotų tradicinių ūkio subjektų pateiktus prašymus, jei jie atitinka Komisijos reglamente (EB) Nr. 414/2004⁽¹⁾ ir Reglamente (EB) Nr. 838/2004 nustatytas tų ūkio subjektų registracijos sąlygas, ypač kai tai susiję su pirminio importo nustatymu ir įrodymu, kad šiuo importu aptariamam laikotarpiu buvo aprūpinama naujųjų valstybių narių rinka.
- (8) Reikėtų numatyti naujų netradicinių ūkio subjektų įregistravimą, atsižvelgiant į jų komercinę veiklą importuojant bananus 2002 m., 2003 m. arba 2004 m., remiantis Reglamento (EB) Nr. 896/2001 6, 7 ir 8 straipsnių nuostatomis.
- (9) Siekiant valdyti šį turimą kiekį, reikėtų numatyti korekcinis koeficientus, taikytinus kiekiams, apie kuriuos pranešė valstybės narės.
- (10) Siekiant užtikrinti patenkinamą rinkos aprūpinimą ir ypač užtikrinti nenutrūkstamą importo srautą į naująsias valstybes nares, pereinamojo laikotarpio priemonėse reikėtų numatyti licencijų, skirtų laisvai apyvartai naujosiose valstybėse narėse, išdavimą. Todėl pateikta garantija turi būti grąžinama proporcingai į laisvą apyvartą naujosiose valstybėse narėse išleistiems kiekiams.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bananų valdymo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente naudojami tokie apibrėžimai:

- a) „penkiolikos narių Bendrija“ – Bendrija iki 2004 m. balandžio 30 d.;

- b) „naujosios valstybės narės“ – Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija;
- c) „išplėsta Bendrija“ – Bendrija po 2004 m. gegužės 1 d.;
- d) „pirminis importas“ – ekonominė veikla, siekiant prekiauti vienoje arba kelyje naujųjų valstybių narių, apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 896/2001 3 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje;
- e) „minimalus kiekis“ – Reglamento (EB) Nr. 896/2001 3 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje apibrėžtas kiekis, nustatytas remiantis kiekvienu pirminiu importu, kuriuo siekiama aprūpinti naujųjų valstybių narių rinkas;
- f) „kompetentingos institucijos“ – į Reglamento (EB) Nr. 2001/896 priedą įtrauktos kompetentingos institucijos.

2 straipsnis

Tikslas

Šio reglamentu siekiama priimti pereinamojo laikotarpio priemonės 2005 metams, siekiant palengvinti naujųjų valstybių narių perėjimą nuo iki jų įstojimo į penkiolikos narių Bendriją galiojusios tvarkos prie importo tarifų kvotų tvarkos, įvestos Reglamentu (EEB) Nr. 404/93 ir Reglamentu (EB) Nr. 896/2001.

Reglamento (EB) Nr. 896/2001 nuostatos taikomos remiantis šio reglamento nuostatomis.

3 straipsnis

Papildomas kiekis

1. 460 000 tonų kiekis (neto svoris) skiriamas bananų importui į naująsias valstybes nares 2005 m.

Šis kiekis skiriamas produktų, kurių kilmės šalis yra šalys, nurodytos Reglamentu (EEB) Nr. 404/93 18 straipsnio 1 dalyje, importui.

Šio kiekio bananų importui turi būti taikomi pirmiau minėto reglamento 18 straipsnio 2 dalyje nustatyti muitai.

2. 1 dalyje nustatytas kiekis gali būti padidintas, jei naujosiose valstybėse narėse išauga paklausa.

⁽¹⁾ OL L 68, 2004 3 6, p. 6. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 689/2004 (OL L 106, 2004 4 15, p. 17).

4 straipsnis

Galimybė pasinaudoti papildomu kiekiu

1. 3 straipsnyje nurodyta galimybė pasinaudoti papildomu kiekiu suteikiama išplėstoje Bendrijoje įsisteigusiems tradiciniams ir netradiciniams ūkio subjektams, kurie, priklausomai nuo konkretaus atvejo, atitinka 5 arba 6 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

2. 381 800 tonų kiekis suteikiamas tradiciniams ūkio subjektams; 78 200 tonų kiekis suteikiamas netradiciniams ūkio subjektams.

5 straipsnis

2005 m. tradiciniams ūkio subjektams skiriamas konkretus referencinis kiekis

1. Nepažeidžiant 4 dalies, 2005 m. kiekvienam Reglamento (EB) Nr. 838/2004 6 straipsnio 1 dalyje nurodytam ir pagal tą reglamentą 2004 m. įregistruotam tradiciniam ūkio subjektui pateikus raštišką prašymą ne vėliau kaip iki 2004 m. lapkričio 12 d., nustatomas konkretus referencinis kiekis pagal bananų pirminių importų, įvykdytų per trijų metų laikotarpį 2000–2002 m., vidurkį, apskaičiuotą pagal Reglamento (EB) Nr. 414/2004 6 straipsnio 2 ir 4 dalių pirmoje pastraipoje numatytus patvirtinamuosius dokumentus.

2. Taikant Reglamentą 838/2004, netradicinis ūkio subjektas, kuris atitinka visus to reglamento 6 straipsnio 1 dalyje numatytus reikalavimus, bet kurios valstybės narės kompetentingai institucijai pateikia raštišką prašymą dėl konkretaus referencinio kiekio 2005 m. Šiame ne vėliau kaip iki 2004 m. lapkričio 12 d. pateiktame prašyme reikia nurodyti:

- a) 2000 m., 2001 m. ir 2002 m. įvykdytų bananų pirminio importo kiekius, kurie vėliau buvo išleisti į laisvą apyvartą naujosiose valstybėse narėse, ir
- b) atitinkamus kiekius, išleistus į laisvą apyvartą skirtingose naujose valstybėse narėse kiekvienais iš trijų aptariamų metų.

Tam, kad šis prašymas būtų priimtas, prie jo reikia pridėti patvirtinamuosius dokumentus, numatytus Reglamento (EB) Nr. 414/2004 6 straipsnio 2 dalyje ir 4 dalies pirmoje pastraipoje.

Kompetentingos institucijos turi pateikti konkretų referencinį kiekį, pagrįstą vidutiniu pirminiu importu per aukščiau minėtą laikotarpį.

3. Ne vėliau kaip iki 2004 m. lapkričio 26 d. kompetentingos institucijos Komisijai pateikia bendrą konkrečių referencinių kiekių, nustatytų taikant 1 ir 2 dalis, sumą, skiriamą tradiciniams ūkio subjektams.

4. Atsižvelgiant į pranešimus, padarytus pagal 3 dalį ir turimą kiekį, nustatytą 4 straipsnio 2 dalyje, Komisija nustato, jei reikia, kiekvieno tradicinio ūkio subjekto konkrečiam referenciniam kiekiui taikomą korekcinį koeficientą.

5. Ne vėliau kaip iki 2004 m. gruodžio 10 d. kompetentingos institucijos kiekvienam ūkio subjektui praneša apie jo referencinį kiekį, pakoreguotą, jei reikia, taikant 4 dalyje numatytą korekcinį koeficientą.

6 straipsnis

Konkretus paskyrimas netradiciniams ūkio subjektams

1. Ūkio subjektai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 896/2001 6 straipsnyje nustatytus reikalavimus, kurie 2002 m., 2003 m. arba 2004 m. užsiimdami komercine veikla į vieną ar keletą naujųjų valstybių narių importavo šviežius bananus, klasifikuojamus KN kodu 0803 00 19, kurių deklarauta muitinės vertė yra 1 200 000 eurų, ar daugiau, gali pateikti prašymą dėl įregistravimo jų pasirinktoje valstybėje narėje norėdami gauti importo licencijas pagal papildomą kiekį.

Prie prašymo dėl įregistravimo turi būti pridėta Reglamento (EB) Nr. 896/2001 7 straipsnio 2 dalyje nurodyti patvirtinamieji dokumentai.

2. Norėdamas atnaujinti įregistravimą, 2004 m. pagal Reglamento (EB) Nr. 838/2004 nuostatas įsiregistravęs netradicinis ūkio subjektas turi pateikti jo registracijos valstybės narės kompetentingai institucijai įrodymą, kad jis iš tikrųjų savo sąskaita importavo ne mažiau kaip 50% jam skirtą kiekį laikotarpiui nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki gruodžio 31 d.

Tam, kad šis prašymas dėl įregistravimo atnaujinimo būtų priimtas, prie jo turi būti pridėta naudotų importo licencijų kopija ir įrodymai, kad užbaigiant importo muitinės formalumus buvo sumokėti muitai.

3. Ūkio subjektas savo nuožiūra pasirinktos valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia prašymą dėl įregistravimo arba prašymą dėl įregistravimo atnaujinimo.

Tam, kad prašymas dėl įregistravimo arba jo atnaujinimo būtų priimtas, prie jo reikia pridėti prašymą dėl konkretaus paskyrimo užstato pateikimo pagal Reglamento (EB) Nr. 896/2001 8 straipsnio 1 dalį įrodymą.

Tam, kad prašymas dėl konkretaus paskyrimo būtų priimtas, jame gali būti nurodyta ne daugiau kaip 12,5% viso netradiciniams ūkio subjektams skirto kiekio, nustatyto 4 straipsnio 2 dalyje.

Prašymas turi būti pateiktas ne vėliau kaip 2004 m. lapkričio 12 d.

4. Ne vėliau kaip iki 2004 m. lapkričio 26 d. kompetentingos institucijos Komisijai praneša apie:

- bendrą kiekį, kuriam netradiciniai ūkio subjektai padavė prašymus dėl konkrečių paskyrimų,
- prašymą dėl įregistravimo ir dėl jo atnaujinimo pateikusių ūkio subjektų sąrašas ir, kai prašoma įregistravimą atnaujinti, panaudotų bei išduotų licencijų arba išrašų iš licencijų serijos numerius.

5. Atsižvelgiant į pranešimus, padarytus pagal 4 dalį ir 4 straipsnio 2 dalyje nustatytą kiekį, Komisija nustato, jei reikia, korekcinį koeficientą, taikomą kiekvieno netradicinio ūkio subjekto prašymui dėl specifinio paskyrimo.

6. Kompetentingos institucijos ne vėliau kaip iki 2004 m. gruodžio 10 d. praneša kiekvienam netradiciniam ūkio subjektui apie jo konkrečius paskyrimus.

7 straipsnis

Importo licencijų išdavimo taisyklės

1. Importo licencijos (toliau – stojimo licencijos) išduodamos tik išleidimui į laisvą apyvartą naujosiose valstybėse narėse.

2. Į prašymus dėl licencijų įrašomos tokios formulotės „stojimo licencija“, kiekvienu konkrečiu atveju, „tradicinis ūkio subjektas“ arba „netradicinis ūkio subjektas“ ir „Reglamentas (EB)

Nr. 1892/2004. Licencija galioja tik vienoje iš naujųjų valstybių narių“.

Šios formulotės įrašomos į 20 licencijos langelį.

8 straipsnis

Importo licencijų pateikimas ir išdavimas per pirmąjį 2005 m. ketvirtį

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 896/2001 15 straipsnio, prašymai dėl licencijų 2005 m. pirmajam ketvirčiui turi būti pateikti ne vėliau kaip iki 2004 m. gruodžio 17 d.

2. Tam, kad prašymai dėl licencijų, kuriuos pateikė ūkio subjektas, būtų priimti, juose prašomas bendras kiekis neturi viršyti:

- a) tradiciniam ūkio subjektui – 27% konkretaus referencinio kiekio, apie kurį pranešta pagal 5 straipsnio 5 dalį;
- b) netradiciniam ūkio subjektui – 27% konkretaus paskyrimo, apie kurį pranešta pagal 6 straipsnio 6 dalį.

Nacionalinės kompetentingos institucijos licencijas išduoda nedelsdamos.

3. Vadovaujantis šiuo straipsniu išduotos importo licencijos galioja nuo jų realios išdavimo dienos iki 2005 m. balandžio 7 d.

9 straipsnis

Užstatų gražinimas

1. Reglamento (EB) Nr. 896/2001 24 straipsnyje numatytas užstatas, susijęs su tradicinių ūkio subjektų importo licencijomis, gražinamas proporcingai į laisvą apyvartą naujosiose valstybėse narėse išleistiems kiekiams.

2. Reglamento (EB) Nr. 896/2001 8 straipsnio 2 dalyje numatytas užstatas, susijęs su netradicinių ūkio subjektų paskyrimais, gražinamas proporcingai į laisvą apyvartą realiai išleistiems kiekims naujose valstybėse narėse pirmiau minėto straipsnio sąlygomis.

10 straipsnis

Pakartotino paskyrimo licencijos

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 896/2001 19 straipsnio:

- 1) Nepanaudoti stojimo licencijos kiekiai pateikus prašymą pakartotinai paskiriami tam pačiam ūkio subjektui – turėtojiui arba asmeniui, kuriam jie buvo perduoti, – kad šis galėtų panaudoti juos vėliau. Šis pakartotinas paskyrimas taikomas bananų importui pagal papildomą kvotą.
- 2) Prašymų dėl pakartotinio paskyrimo ir pakartotinio paskyrimo licencijų 20 langelyje įrašoma formuluotė „pakartotinio paskyrimo licencija“ ir, kiekvienu konkrečiu atveju „tradicinio ūkio subjektas“ arba „netradicinio ūkio subjektas“ – „Reglamento (EB) Nr. 1892/2004 10 straipsnis. Licencija galioja tik vienoje iš naujųjų valstybių narių“.

11 straipsnis

Stojimo licencijų perleidimas

Teisės, įgytos gavus papildomam kiekiui išduotas stojimo licencijas, perduodamos vieninteliam ūkio subjektui gavėjui.

Teisės gali būti perduodamos tik:

- vieno tradicinio ūkio subjekto, nurodyto 5 straipsnyje, kitam,
- tradicinio ūkio subjekto, nurodyto 5 straipsnyje, netradiciniam ūkio subjektui, nurodytam 6 straipsnyje,
- vieno netradicinio ūkio subjekto, nurodyto 6 straipsnyje, kitam.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu
Franz FISCHLER
Komisijos narys